UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Umanistiche
ACADEMIC YEAR	2022/2023
MASTER'S DEGREE (MSC)	LANGUAGES AND LITERATURES: INTERCULTURALITY AND EDUCATION
SUBJECT	RUSSIAN LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY
TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY	B
AMBIT	50386-Lingue e Letterature moderne
CODE	02341
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-LIN/21
HEAD PROFESSOR(S)	GULLOTTA ANDREA Ricercatore a tempo determinato Univ. di PALERMO
OTHER PROFESSOR(S)	
CREDITS	6
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	120
COURSE ACTIVITY (Hrs)	30
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS	
MUTUALIZATION	
YEAR	2
TERM (SEMESTER)	1° semester
ATTENDANCE	Not mandatory
EVALUATION	Out of 30
TEACHER OFFICE HOURS	**GULLOTTA ANDREA** Thursday 14:00 15:00 Dipartimento di Scienze UmanisticheStanza 6.1

DOCENTE: Prof. ANDREA GULLOTTA

PREREQUISITES	Conoscenze di fonetica, morfologia e sintassi russa, oltre a basi lessicali e abilità comunicative non inferiori al livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Esperienza nella pratica di traduzione attiva e passiva. Conoscenze di base di linguistica russa, padronanza della terminologia relativa all'analisi grammaticale, capacità di consultazione della letteratura specifica. Ottima conoscenza della lingua e della grammatica italiana.
LEARNING OUTCOMES	Conoscenza e capacità di comprensione: Lo studente dovrà capire testi complessi su argomenti sia concreti che astratti inerenti a un tema familiare; capire il punto di vista dell'autore ed esprimere un punto di vista proprio; comunicare oralmente in modo spontaneo e sciolto con parlanti nativi; saper partecipare attivamente a una discussione in contesti familiari, esponendo e sostenendo le proprie opinioni; scrivere testi chiari e articolati e fornire informazioni o ragioni a favore/contro una determinata opinione; avere la capacità di riconoscere e comprendere la espressioni idiomatiche. Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Lo studente dovrà essere in grado di acquisire, attraverso la comprensione del linguaggio scritto e parlato, i principali temi inerenti alla lingua studiata secondo il livello previsto negli obiettivi del corso; nonché avere capacità di muoversi tra i diversi registri linguistici. Autonomia di giudizio: Lo studente dovrà dimostrare di aver sviluppato capacità critiche che lo mettano in grado di analizzare e valutare testi complessi e autentici che utilizzano registri e stili diversi, nonché terminologia tecnica; di esprimersi in modo chiaro e ben strutturato e di argomentare il proprio punto di vista in maniera coerente. Abilità comunicative: Lo studente dovrà acquisire, alla fine del corso, le abilità comunicative del livello previsto negli obiettivi formativi; esprimersi spontaneamente e correntemente; esprimere le proprie idee e opinioni, collegando i propri interventi a quelli dell'interlocutore; presentare delle descrizioni chiare e dettagliate di argomenti complessi, integrandoli con temi a essi connessi, sviluppando alcuni punti e concludendo il proprio intervento in modo appropriato; comunicare informazioni complesse e specialistiche, idee, problemi e soluzioni a interlocutori specialisti e non, sapendo adeguare il proprio registro linguistico a seconda dei destinatari. Capacità di apprendimento: Lo studente dovrà sviluppare e utilizzare il proprio metodo di studio e di comprensione dei contenuti affrontati durante il corso e valutare il proprio grado di apprendimento in relazione agli obiettivi previsti; tradurre testi complessi contenenti locuzioni stabili e aventi riferimenti culturali specifici; confrontare e analizzare le traduzioni di testi inerenti ai temi trattati; formulare ed esporre dei giudizi e proporre una parafrasi adeguata; fare riflessioni metalinguistiche; sviluppare capacità di apprendere in modo critico e autonomo; sviluppare capacità di consultare pubblicazioni scientifiche del settore per tenersi aggiornati e le banche dati di glossari on line.
ASSESSMENT METHODS	Prova orale, suddivisa in: - Una prova didattica pratica: lo studente dovrà predisporre una lezione di lingua russa su un tema dato dalla commissione. Tempo di preparazione: max 30 min. Tempo di esposizione: circa 15 min. - Un colloquio volto ad accertare il possesso delle competenze pratiche previste dal corso e delle competenze teoriche legate alla didattica delle lingue straniere. Nella valutazione si terrà conto di: - capacità di esprimersi coerentemente in lingua russa; - capacità di comprensione delle domande poste in lingua russa dalla commissione; - capacità di commentare un testo russo a scelta della commissione; - solidità delle conoscenze teoriche e proprietà di linguaggio; - autonomia di giudizio. Si specifica che gli studenti non frequentanti dovranno preparare per l'esame lo stesso programma degli studenti frequentanti. Distribuzione dei voti: 30-30 e lode: ottima conoscenza degli argomenti, ottima proprietà di linguaggio, ottima capacità analitica, lo studente è in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti; 26-29: buona padronanza degli argomenti, piena proprietà di linguaggio, lo studente è in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti; 24-25: conoscenza di base dei principali argomenti, discreta proprietà di linguaggio, con limitata capacità di applicare autonomamente le conoscenze alla

	soluzione dei problemi proposti; 21-23: lo studente non ha piena padronanza degli argomenti principali dell'insegnamento ma possiede minime conoscenze; accettabile proprietà di linguaggio; limitata capacità di applicare autonomamente le conoscenze acquisite; 18-20: minima conoscenza di base degli argomenti trattati e del linguaggio tecnico, scarsa o nulla capacità di applicare autonomamente le conoscenze acquisite; Meno di 18: lo studente non possiede nemmeno una conoscenza di base dei contenuti degli argomenti trattati.
EDUCATIONAL OBJECTIVES	Students will acquire theoretical and practical skills necessary to be able to teach Russian in secondary schools and in other institutions in Italy and abroad. They will have the necessary set of skills to pursue research in the field of Russian language teaching as indicated by the Legislative Decree 59/2017 (hence the inclusion of anthropological studies, with particular attention devoted, above all, to teaching methodologies). From a practical point of view, students will have a solid awareness of the main teaching methodologies of Russian as a foreign language in the Russian-speaking environment. They will also be able to organize the teaching process for what concerns Russian phonetics, grammar, and lexical development. Students will be aware of how to develop skills for both active and passive written and oral interaction and to take into account the linguistic peculiarities of the Italian-speaking environment.
TEACHING METHODS	Lectures and practical exercises held by the teacher. Students should be able to self-study on the materials provided by the teacher. During the classes there will be theoretical, historical and methodological explanations combined with the use of practical learning tools, both printed and audio/visual. Students will actively take part in lab session - they will be given the task to preparing classes and teaching materials. Lessons will be held both in Russian and Italian.
SUGGESTED BIBLIOGRAPHY	Il corso si basera' prevalentemente sui materiali forniti dal docente. Si segnalano i seguenti testi, da cui saranno tratti i materiali didattici: - Lebedinskij, S.I. Gerbik, L.F., Metodika prepodavanija russkogo jazyka kak inostrannogo. Minsk: 2011 https://www.bsu.by/Cache/pdf/365803.pdf - Česnokova, M.P., Metodika prepodavanija russkogo jazyka kak inostrannogo. Moskva: 2015, http://lib.madi.ru/fel/fel1/fel15E327.pdf -Šaklein, V.M., Russkaja lingvodidaktika: istorija i sovremennost'. Moskva: 2008, http://web-local.rudn.ru/web-local/uem/ioppdf/175-shaklein.pdf - Andorno, C., Verso una nuova lingua: capire l'acquisizione di L2. Novara: 2017, https://eds.p.ebscohost.com/eds/detail/detail?vid=1&sid=301a7c2a-0a37-42ca-a681-51addf2c29a4%40redis&bdata=JkF1dGhUeXBlPWlwLHNoaWImbGFuZz1p%3d#AN=pal.001171257&db=cat06211a Maggiori dettagli sui capitoli da studiare in vista dell'esame saranno forniti durante le lezioni.

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
3	Introduction. Analysis of the different approaches related to teaching Russian language as L2.
3	The TRKI framework. Analysis of existing literature on teaching Russian as L2.
3	Teaching the alphabet, phonetics and pronounciation.
3	Teaching Russian grammar
3	Expanding the students' lexicon. Improving writing skills in Russian.
3	Reading comprehension skills, audirovanie and oral skills.
3	Preparing a class. Final revision

Hrs	Workshops
9	Russian Language Teaching Lab.